Time	Narration
00:01	Import MARC file into Koha پرSpoken Tutorial میں خوش آمدید.
00:06	اس ٹیوٹوریل میں، ہم سیکھیں گے MARC file کوKOHA میںImport کرنا اور OPAC میں درآمد کردہ ڈیٹا کو تلاش کرنا
00:15	اس ٹیوٹوریل کو ریکارڈ کرنے کے لئے میں Ubuntu لینکس OS 16.04،
00:22	Kohaورژن 16.05 اور فائرفاکس ویب براؤزر استعمال کر رہا ہوں
00:29	آپ کسی بھی دوسرے ویب براؤزر کا استعمال کر سکتے ہیں.
00:33	اس ٹیوٹوریل کو سمجھنے کے لئے، سیکھنے والوں کو لائبریری سائنس سے واقف ہونا چاہیئے.
00:39	اس ٹیوٹوریل کو عملانے کے لئے، "Koha" آپ کے سسٹم پر انسٹال ہونا چاہیئے. اور آپکو Koha میں Admin ایکسیس حاصل ہونا چاہیئے
00:48	اگر نہیں، تو اس ویب سائٹ پر Koha Spoken Tutorial کی سیریز ملاحظہ کریں.
00:56	Koha میں records دو طریقوں سے درآمد کیا جاتا ہے: Stage MARC records for import اور Manage staged records
01:06	شروع کرنے کے لئے، Koha میں اپنے Superlibrarian ایکسیس کے ساتھ لاگ ان کریں.
01:13	Home page پر، Tools پر کلک کریں.
01:17	ایک نیا پیج کھلتا ہے۔ Catalog کے سیکشن میں، Stage MARC records for import پر کلک کریں.
01:27	Stage MARC records for import نامی ایک نیا پیج کھلتا ہے
01:33	Stage records into the reservoir سیکشن پر جائیں
01:38	یہاں، Select the file to stage کے متصل Browse.... پر کلک کریں
01:46	File Upload نامی ایک ونڈو کھلتی ہے۔اب Downloads فولڈر پر جائیں
01:52	یہاں TestData.mrc نامی فائل پر جائیں.
01:58	یاد رکھیں، ہم نے گزشتہ ٹیوٹوریل میں testData.mrc فائل کو تخلیق کیا تھا.
02:05	'TestData.mrc' فائل کا انتخاب کریں، اگر یہ پہلے سے ہی منتخب نہ ہو . اور پیج کے نچلے حصے پر Open بٹن پر کلک کریں.

اسی پیج پر، آپ Browse ٹیب کے قریب TestData.mrc نامی ایک فائل دیکھیں گے.	02:17
اب، پیج کے نچلے حصے میں Upload file پر کلک کریں	02:28
آپ بھورے رنگ میں Upload progress bar دیکھیں گے۔	02:33
100% اپلوڈ ہو جانے پر، ہمیں کچھ تفصیلات بھرنے کے لئے کہا جاتا ہے.	02:38
سب سے پہلے، Comments about this file کیلئے Fields کو بھریں	02:45
KOHA میں اپ لوڈ کردہ فائلوں کی شناخت کے لئے یہ مفید ہے.	02:50
میں Book Data داخل کروں گا.	02:55
اگلا Record type ہے، یہاں Koha ڈیفالٹ طور پر Bibliographic منتخب کرتا ہے.	02:58
اسی طرح Koha ڈیفالٹ طور پر Character encoding کیلئے (UTF-8 (Default منتخب کرتا ہے۔	03:04
اب اس سیکشن پر آتے ہیں ?Look for existing records in catalog	03:13
اس سیکشن میں، :Record matching rule پر جائیں. Koha ڈفالٹ طور پر Do not look for matching records منتخب کرتا ہے	03:18
اگر آپ موجودہ ریکارڈس کا میچ کرنا چاہتے ہیں تو ڈراپ ڈاون سے کوئی دوسرا آپشن منتخب کریں مثلاً ISBN/ISSN number	03:27
اب ہم Action if matching record found پر آتے ہیں	03:40
Koha ڈفالٹ طور پر Replace existing record with incoming record منتخب کرتا ہے	03:45
پھر Action if no match is found آتا ہے۔ Koha ڈفالٹ طور پر Add incoming record منتخب کرتا ہے	03:51
اس کے بعد ہم ?Check for embedded item record data پر آتے ہیں۔ یہاں دو آپشنس ہیں Yes اور No	03:59
Koha ڈفالٹ طور پر Yes منتخب کرتا ہے.	04:09
How to process items کیلئے Koha ڈفالٹ طور پر Always add items چنتا ہے	04:13
یہاں دوسرے آپشنس بھی ہیں . آپ اپنی ترجیحات کے مطابق ان میں سے کسی بھی آپشن کو منتخب کر سکتے ہیں.	04:21

پیج کے نچلے حصے پر Stage for import بٹن پر کلک کریں . آپ نیلے رنگ کے بار میں "Job progress" دیکھیں گے.	04:28
جب پیش رفت 100% تک پہنچ جاتی ہے تو، ایک نیا پیج Stage MARC records for import کھلتا ہے.	04:37
نوٹ کریں کہ ہم نے کامیابی سے اس ڈیٹا کو درآمد کیا ہے جو ہمارے پاس Excel sheet میں تھا.	04:47
اس میں مندرجہ ذیل تفصیلات ہیں.	04:56
نوٹ کریں کہ آپ اپنے mrc. ڈیٹا کی بنیاد پر Koha interface پر ایک مختلف ویلیو دیکھیں گے	04:59
اسی پیج پر، عنوان کے اوپر، آپ دو آپشنس دیکھیں گے- Stage MARC records اور Manage staged records	05:07
نوٹ کریں کہ میں Stage MARC records پر کلک نہیں کروں گا . کیونکہ میں نے پہلے سے ہی Excel فائل یعنی TestData درآمد کی ہے.	05:18
اگر آپ کو دوسری فائلوں کو درآمد کرنے کی ضرورت ہے تو، Stage MARC records پر کلک کریں . اور پہلے بیان کردہ اسٹیپس کی پیروی کریں.	05:28
اس کے بعد، ہمیں KOHA Catalog میں درآمد کئے ہوئے ریکارڈز کو منظّم کرنا ہوگا تو، Manage staged records پر کلک کریں.	05:38
ایک نئی ونڈو Manage staged MARC records › Batch 6 کھلتی ہے.	05:49
اس پیج پر، Koha یہاں دکھائی گئی ویلیوز کے ساتھ مندرجہ ذیل فیلڈس کو بھرتا ہے.	05:56
اور مندرجہ ذیل فیلڈس کے لئے Koha ان اندراجوں کو ڈراپ ڈاون سے ڈیفالٹ طور پر منتخب کرتا ہے.	06:03
تاہم، آپ اپنی ضروریات کے مطابق ان اندراجات کو اپنے متعلقہ ڈراپ ڈاون سے لے سکتے ہیں.	06:10
اس کے بعد Apply different matching rules ہے.	06:17
ڈیٹا بیس میں ریکارڈس کے ڈپلِکیٹ ہونے سے بچنے کے لئے آپ اس بٹن پر کلک کرسکتے ہیں. میں اس بٹن کو چھوڑ دونگا اور آگے چلتے ہیں	06:23
اب Add new bibliographic records into this framework پر جائیں اور ڈراپ ڈاؤن سے میں BOOKS منتخب کروں گا	06:32

06:43	آپ اپنی ضروریات کے مطابق منتخب کر سکتے ہیں.
06:47	اب میں Import this batch into the catalog ٹیب پر کلک کروں گا۔
07:01	تاہم، کلک کرنے سے پہلے ہم Citation سیکشن کو سمجھتے ہوئے جائیں گے.
07:06	براہ مہربانی خصوصی نمبرس ملاحظہ کریں نوٹ کریں، آپ ایک مختلف نمبر دیکھیں گے جس میں ایسی تفصیلات ہوں گی جو ہم نے Excel سے درآمد کی ہیں.
07:17	اب Import this batch into the catalog بٹن پر کلک کریں.
07:25	جب ہم ایسا کرتے ہیں تو Job progress bar ظاہر ہوتا ہے.
07:29	جب پیش رفت 100% تک مکمل ہو جاتی ہے، تو ایک نیا پیج Manage staged MARC records › Batch 6 عنوان کے ساتھ کھل جاتا ہے.
07:35	اور مندرجہ ذیل تفصیلات جو پہلے درج کی گئی تھیں.
07:46	آپ کے Import کو undo کرنا ممکن ہے، اگر آپکو درآمد کئے گئے ڈیٹا میں غلطی ملتی ہے، تو اس کو درست کرنے کے لئے ایسا کریں.
07:56	سیکشن کے نیچے Undo import into catalog کے ٹیب پر کلک کریں.
08:02	میں یہاں کلک نہیں کروں گا.
08:05	اگلا Completed import of records ہے.
08:09	یہاں آپ records added, updated وغیرہ کی تفصیلات دیکھیں گے.
08:15	اس کے بعد آپ درآمد شدہ تفصیلات کے ساتھ Citation سیکشن دیکھیں گے.
08:22	درآمد مکمل ہونے کے بعد، نئے Record کے لئے ایک لنک ظاہر ہوگا.
08:29	یہ ہر درآمد کردہ Citation کے دائیں جانب ظاہر ہوتا ہے.
08:35	اب ہم اس بات کی تصدیق کریں گے کہ Catalog میں عنوانات شامل ہیں یا نہیں.
08:40	ایسا کرنے کے لئے، اسی پیج کے سب سے اوپر، Search the catalog فیلڈ پر جائیں.
08:48	اب میں Koha میں records کی درآمد کی تصدیق کرنے کے لئے چھوٹی سی جانچ کروں گا
08:55	میں اب Citation سیکشن میں درآمد شدہ record میں سے ایک کا عنوان ٹائپ کروں گا
09:02	پھر، field کے دائیں جانب Submit بٹن پر کلک کریں.

09:07	Inorganic chemistry Housecroft, Catherine E نامی ایک نیا پیج کھلتا ہے
09:15	Koha تلاش کے نتیجے میں ملنے والے Title وظاہر کرتا ہے، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ records صحیح طریقے سے درآمد کی جاتی ہیں.
09:22	اس کے ساتھ ہم نے Koha میں MARC درآمد کرنا مکمل کرلیا
09:28	مختصر میں اس ٹیوٹوریل میں ہم نے KOHA میں MARC فائلوں کو درآمد اور OPAC میں درآمد کردہ ڈیٹا تلاش کرنا سیکھا.
09:41	مشق کے طور پر MARC کے 10 رِکارڈس کا استعمال کریں، جو پچھلے ٹیوٹوریل میں تبدیل کیے گئے تھے اور وہ Koha میں درآمد کئے گئے تھے
09:51	اشارہ :Conversion of Excel data to Marc 21 format ٹیوٹوریل ملاحظہ کریں
09:59	مندرجہ ذیل لنک پر موجود وڈیو اسپوکن ٹیوٹوریل پراجیکٹ کا خلاصہ کرتا ہے. اسے ڈاؤن لوڈ کریں اور دیکھیں.
10:05	اسپوکن ٹیوٹوریل پروجیکٹ ٹیم ورکشاپ منعقد کرتی ہے اور سرٹیفکیٹ دیتا ہے. مزید معلومات کے لئے ہمیں لکھیں.
10:13	اس فورم میں آپ اپنے سوالات منٹوں اور سیکنڈوں کے حوالہ کے ساتھ لکھیں.
10:18	اسپوکن ٹیوٹوریل پروجیکٹ کو بھارت کی حکومت کی NMEICT, MHRD کے ذریعے معاونت کی گئی ہے۔ اس مشن پر مزید معلومات اس لنک پر دستیاب ہیں.
10:29	اس اسکرپٹ کا ترجمہ اور صدابندی وجاحت احمد نے کی ہے . ہمارے ساتھ شامل ہونے کا شکریہ.